

УДК 811.581(075.4)
ББК 81.2Кит-9
К92

Куприна, Марина Игоревна.
К92 Быстрый вход в КИТАЙСКИЙ / М. И. Куприна. — Москва:
Издательство АСТ, 2024. — 224 с. — (Быстрый вход в язык).
ISBN 978-5-17-158196-1

Марина Куприна — дипломированный переводчик, преподаватель с многолетним стажем, автор словарей и учебных пособий для детей и взрослых.

Ее новейший самоучитель "Быстрый вход в КИТАЙСКИЙ" поможет освоить основы китайского языка по-настоящему быстро: после курса, состоящего из 12 тематических уроков, вы научитесь читать и говорить на начальном уровне. Уроки посвящены повседневным ситуациям, таким как знакомство, покупки в магазине, беседа о погоде и планах на день. Каждый урок включает в себя текст или диалог, лексический комментарий, теоретический материал, фонетические и грамматические упражнения. В конце книги вы найдете словарь, дополнительные таблицы с полезной информацией и ключи к упражнениям.

Книга подходит всем, кто хочет быстро овладеть основами китайского языка.

УДК 811.581(075.4)
ББК 81.2Кит-9



*Издание для дополнительного образования
Для широкого круга читателей*
Быстрый вход в язык

Куприна Марина Игоревна
БЫСТРЫЙ ВХОД В КИТАЙСКИЙ

Заведующий редакцией *К. Игнатьев*. Ответственный редактор *А. Зубарева*
Дизайн обложки *О. Жукова*. Технический редактор *Н. Чернышева*
Компьютерная верстка *И. Гришина*

Подписано в печать 20.09.2023. Формат 84x108/32. Печать офсетная.
Гарнитура Newton. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 11,76. Тираж экз. Заказ

Произведено в Российской Федерации. Изготовлено в 2023 г.
Изготовитель: ООО «Издательство АСТ»
129085, Российская Федерация, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, стр. 1, комн.
705, пом. 1, этаж 7

Наш сайт: www.ast.ru, e-mail: ask@ast.ru
Общероссийский классификатор продукции ОК-034-2014 (КПЕС 2008); 58.11.1 —
книги, брошюры печатные

«Баспа Аста» логон ООО
129085, г. Мәскеу, Жұлдызды гүлзар, д. 21, 1 құрылым, 705 бөлме, пом. 1, 7-кабат
Біздің электрондық мекенжайымыз : www.ast.ru. E-mail: ask@ast.ru
Интернет-магазин: www.book24.kz Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан и Представитель по приему претензий
в Республике Казахстан — ТОО РДЦ Алматы, г. Алматы.

Қазақстан Республикасына импорттаушы және Қазақстан Республикасында наразылықтарды қабылдау бойынша өкіл - «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3 «а», Б. Литері офис 1.
Тел.: 8 (727) 251 59 90, 91, факс: 8 (727) 251 59 92 ішкі 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz, www.book24.kz
Тауар белгісі: «АСТ» Өндірілген жылы: 2023. Өнімнің жарамдылық; мерзімі шектелмеген

ISBN 978-5-17-158196-1

© Куприна М. И., 2024
© ООО «Издательство АСТ», 2024

ОТ АВТОРА

Дорогие читатели, если вы держите в руках эту книгу, значит, вы готовы к изучению такого красивого и необычного китайского языка. Уверена, что у вас все получится. Для начала позначимся со структурой данного пособия.

Первый урок учебника посвящен фонетике и иероглифике. Прежде чем приступить к основным урокам, необходимо освоить фонетику и письмо.

В разделе «Фонетика» приведена таблица звуков с примерами. Попробуйте прочитать все примеры, соблюдая правила. В конце раздела вы найдете упражнение — сделайте его, обращаясь к комментариям в таблице, если будут вопросы. Также фонетические упражнения будут представлены в остальных уроках. Обязательно произносите слоги вслух, обращая внимание на произношение звуков и тоны.

Во втором разделе первого урока объясняется принцип построения иероглифов, приведены правила каллиграфии. Для того чтобы научиться правильно писать, вам потребуется тетрадь в клетку или специальные прописи для записи иероглифов. Если вы будете писать в обычной тетради, то старайтесь уместить иероглиф в клетку 2x2, независимо от того, сколько черт в иероглифе — они должны быть одинакового размера.

Попробуйте написать основные черты, ключи и иероглифы, приведенные в разделе урока, обращая внимание на правила. Прописывайте каждый ключ или иероглиф минимум по строчке, таким образом вы доведете действие до автоматизма и выучите слово. Запомнить иероглифы можно только многократным прописыванием, поэтому запаситесь терпением и у вас обязательно получится!

Остальные уроки построены по следующей схеме: диалог или текст, новые слова (дополнительные слова), ключи, комментарии к диалогу, фонетические упражнения, грамматика и упражнения.

В конце учебника вы найдете словарь, полезные таблицы и ключи к упражнениям.

Для изучения каждого нового урока, вам необходимо выполнять задания в следующем порядке:

1) Сделайте фонетические упражнения и прочитайте новые слова, соблюдая правила произношения.

2) Выучите новые слова: разберите их по ключам (ключи приведены в таблице после списка слов, а также полная таблица ключей представлена в приложении в конце учебника), пропишите каждое слово минимум по одной строке, чтобы запомнить, как оно пишется и выучите его. Помимо иероглифов, учите и ключи, они помогут запоминать слова ассоциативно. Если вы не понимаете, как писать иероглиф — обратитесь к правилам первого урока.

3) Разберите раздел «грамматика», выпишите в тетрадь новые грамматические схемы и конструкции, а также примеры к ним, придумайте собственные примеры и тоже их запишите.

4) Прочитайте диалог (или текст) урока, переведите его, проанализируйте все предложения с точки зрения грамматики. Всегда читайте

Быстрый вход в КИТАЙСКИЙ

вслух и несколько раз. С каждым разом чтение будет четче и правильнее. Ознакомьтесь с комментариями к диалогу, перескажите его.

5) Выполните упражнения. Все упражнения нужно выполнять письменно. Если возникнут трудности, то вы всегда можете обратиться к разделу с ответами в конце учебника.

Успеха!

УРОК 1

ФОНЕТИКА И ИЕРОГЛИФИКА

Фонетика

Фонетическая система китайского языка очень отличается от русской. Поэтому важно на начальном этапе обучения усвоить все правила и нюансы. Как вы уже знаете, в Китае используют иероглифическое письмо, но помимо этого существует и система записи произношения с помощью латинских букв. Эта система называется пиньинь (拼音 pīnyīn). Система романизации китайского языка пиньинь была принята в середине XX века и заметно упростила процесс изучения языка.

В пиньине используются все буквы латинского алфавита кроме *v*, и добавлена буква *ü*.

Фонетически один иероглиф — это один слог. Произношение слога записывается с помощью латинских букв и тонов, которые ставятся над гласной буквой.

Фонетическая транскрипция китайского языка

Гласные звуки

Пиньинь	Произношение на русском	Комментарии и примеры
a	a	马 — mǎ — ма — лошадь
o	o	佛 — fó — фо — буддизм
e	э/ыэ	В отличие от русского и английского языков, согласная перед «е» не смягчается. 喝 — hē — хэ — пить 乐 — lè — лэ — радость
i	и	里 — lǐ — ли — внутри
u	у	路 — lù — лу — дорога

Пиньинь	Произношение на русском	Комментарии и примеры
ü	юй	Произносится как «юй» или «юи». Согласная перед «ü» мягкая. 女 — nǚ — нюи/й — женщина 绿 — lǜ — люи/й — зелёный
у	встречается в сочетаниях. Например: уі — и, уе — е, уу — юй/юи	

Согласные звуки

m	м	猫 — māo — мао — кошка 米 — mǐ — ми — рис
n	н	你 — nǐ — ни — ты 那 — nà — на — то Если «n» стоит в конце слова, то произносим ее, немного смягчая: 蓝 — lán — лань — синий Если в конце слова стоит «ng», то произносим носовой «н», а «g» не читаем: 冷 — lěng — лэн — холодно 汤 — tāng — тхан — суп

Быстрый вход в КИТАЙСКИЙ

l	л	辣 — là — ла — перец 冷 — lěng — лэн — холодно
f	ф	风 — fēng — фэн — ветер
h	х	好 — hǎo — хао — хорошо
s	с	三 — sān — сань — три

Эти три согласных звука произносятся с придыханием:

p	пх	皮 — pí — пхи — кожа
k	кх	看 — kàn — кхань — смотреть
t	тх	他 — tā — тха — он

«В», «g», «d» произносятся глуше русских звуков «б», «г», «д», но звонче «п», «к», «т».

Это нечто среднее:

b	б/п	爸爸 — bàba — папа
g	г/к	高 — gāo — высокий
d	д/т	都 — dōu — все

Обычно буква «с» произносится как «цх», но есть исключение: если после нее стоит буква «í», то читаем «ц»:

с	цх/ц	菜 — cài — цхай — блюдо
		词 — cí — ци — слово
z	дз	再 — zài — дзай — еще раз

В китайском языке нет звука «р». Латинская буква «г» может обозначать два разных звука в зависимости от ее положения в слове: в начале слова читается как «ж», а в конце слова произносится как английский звук «г» в слове age:

г	ж/ар	肉 — ròu — жоу — мясо 人 — rén — жэнь — человек 儿 — ér — эр — дитя	
ј	дь	九 — jiǔ — диу — девять	В сочетаниях ju, qu, xu
q	ть	七 — qī — ти — семь 请 — qǐng — тин — пожалуйста	звук u произносится как ü: 巨 — jù —
х	сь	谢 — xiè — се — спасибо	дюи/й — крупный 去 — qù — тюи/й — идти 须 — xū — сюи/й — усы

Быстрый вход в КИТАЙСКИЙ

Буква «w» произносится, как нечто среднее между «у» и «в», похоже на произношение английского «w»:

w	у/в	五 — wǔ — пять 问 — wèn — спрашивать
---	-----	---------------------------------------

Сочетания

zh	дж	这 — zhè — джэ — это
sh	ш	十 — shí — ши — десять

Сочетание «ch» произносится «чх», но есть исключение: если после стоит буква «i», то читаем «чш»:

ch	чх/	茶 — chá — чха — чай
	чш	吃 — chī — чши — кушать
ong	ун	龙 — lóng — лун — дракон
ian	иэнь	天 — tiān — тхиэнь — небо
		面 — miàn — миэнь — лицо
		言 — yán — иэнь — речь
iang	ян	两 — liǎng — лян — два
		想 — xiǎng — сян — думать
		羊 — yáng — ян — баран

ng	p	Если в конце слога образуется сочетание «ng», то «n» не произносится, а «g» читается как английский звук «г» в слове age: 一点儿 — yìdiǎnr — идиар — немного 玩儿 — wánr — вар — играть
----	---	--

Тоны

В китайском языке нет ударений, но есть тоны. Различают пять тонов. Они обозначаются специальным значком над гласной буквой: 1 — mā, 2 — má, 3 — mǎ, 4 — mà, 5 — ma. Получается, что каждый слог может произноситься пятью разными вариантами.

Первый тон произносится ровно и протяжно, как будто вам мешает надоедливая сигнализация «иинииии ууууууу иииии ууууу...». Māo, tā, dōu.

Второй тон восходящий. Представьте, что вы не поняли или не расслышали и просите собеседника повторить: «А?», «Что?». Chá, lóng.

Третий тон очень глубокий. Вы как будто опускаетесь вниз, а потом снова поднимаетесь. Попробуйте произнести удивленно и протяжно: «Дааа?». Mǎ, lěng, nǐ.

Четвертый тон самый резкий — нисходящий. Представьте, что вы резко отрицаете что-то: «Нет!», «Отстань!». Wù, zhè.

Пятый тон нейтральный. Этот тон не всегда выделяют отдельно. Произносится спокойно, нейтрально. Ма, пе.

От того, каким тоном произнесли слово, зависит его смысл. Например, если вы произнесете слог «та» пятью разными тонами, то и получите пять разных слов: mā — мама, má — конопля, mǎ — лошадь, mà — ругать, та — вопросительная частица.

!Правила!

1. Если подряд стоят несколько слогов третьим тоном, то третьим тоном произносится только последний, а предыдущие меняются на вторые: wǒ hěn hǎo — wó hén hǎo. Исключение — фамилии, они всегда произносятся своим тоном. На письме слова, которые необходимо изменить, будут обозначены третьим тоном, но произносить их следует вторым.

2. Если после отрицания 不 (bù) стоит иероглиф, который произносится четвертым тоном, то тон 不 меняется на второй: 不是 (bú shì). На письме тон также будет меняться.

3. Слово «один, единица» — читается yī, но если после него стоит иероглиф 4 тона, то «一» меняется на 2: 一次 yī cì — yí cì (один раз). Если после этого слова стоит иероглиф 1, 2 или 3 тона, то «一» меняется на 4: 一瓶 yī píng — yì píng (одна бутылка). Если называем числительное, то тон иероглифа «一» не меняется.

4. Если второй (или последующий) слог многосложного слова начинается с гласных **a**, **e**, или **o**, то перед этим слогом необходимо поставить апостроф, чтобы избежать ошибки в произношении. Сравните: 西安 Xī'ān (город Сиань), 仙 xiān (бессмертный); 企鹅 qǐ'é (пингвин), 茄 qié (баклажан).

Фонетические упражнения

Прочитайте вслух следующие слоги:

1. Смена четырех тонов

mā má mǎ mà

fō fó fǒ fò

nē né ně nè

tī tí tǐ tì

bū bú bǔ bù

nū nú nǔ nù

2. Различие звуков «n» и «ng» в конце слогов

nán — náng jìn — jìng

pén — péng zùn — zòng

zhān — zhāng lǐn — lǐng

zhūn — zhōng xǐn — xǐng

Письмо

Учить иероглифы несложно, если разобраться, из чего они состоят.

Иероглифы состоят из ключей и комбинаций черт:

Иероглифы ← ключи и/или комбинации черт
черт ← черты